2025 年度	早稲田大学	学大学院文学研究科	入学試験問題	
【博士後期課程】	專門科目	表象・メディア論 コース	※解答は別紙	(横書)

以下の[A]~[G]の資料解読問題のうちから1題を選び、その設問に答えよ。解答用紙の冒頭には、選択 した問題のアルファベットを記すこと。

問題[A]

設問1 以下の英文資料を和訳せよ。なお引用注記は省略した。

設問2 現在のアニメ(およびマンガ)におけるジェンダーやジャンル認識との差異について、 作品例を挙げつつ見解を述べよ。

Napier argues that these versions of the *shōjo* were especially important for appearing during a period of significant change for Japanese women, dubbing them "*shōjo* fantasies" that allow women's power to be explored through the liminal status of the teenaged girl protagonist.

In one particularly notable (and commented upon) example of the *shojo* category, Rumiko Takahashi's *Ranma* ¹/₂ (anime TV series were produced in 1989 and 1989-1992 engendering a multimedia franchise), Newitz examines gender trouble at the heart of the anime's narrative about bodily transformations. When the protagonist, Ranma, is splashed with water of varying temperatures he shifts back and forth between being a shonen and a shojo character, the latter signaled as his enchanted form through the use of red hair and an ample bosom. For audiences, Newitz argues that "Ouite simply, Ranma ¹/₂ demonstrates to the young man who enjoys romantic comedy anime that he is constantly in danger of becoming a girl." Transformations from male into female bodies are figured here as a site of disquieting Otherness, with Ranma's female form equating to "male fears at the heart of the comedy romance genre". Napier's considerations of transformation and magic build on this early work and lead her to conclude that "although references to genitalia are conspicuous by their virtual absence in Ranma 1/2, the sexual signifier of breasts is constantly evoked throughout the series to denote that something is 'wrong'". She goes on to link Ranma's gender swapping with Japanese transsexual bishonen (beautiful boy) narratives as another potential subgenre with which it might be possible to associate Ranma 1/2. Within these discussions, Ranma's female form becomes a problem for both gender and genre, shifting between the *shonen* and *shojo* in ways that these authors argue gives greater credence to the former category over the latter, thereby suggesting a bias against women in anime.

※WEB掲載に際し、以下のとおり出典を追記しております。

@ Rayna Denison, December 3, 2015, "Ch.3 ANIME'S BODIES" in "Anime: A Critical Introduction", used by permission of Bloomsbury Publishing Plc.

2025 年度	早稲田大学大学院文学研究科	入学試験問題
【博士後期課程】	専門科目 表象・メディア論 コース	※解答は別紙(横書)

問題[B]

設問 以下のフランス語を日本語に翻訳しなさい。

※この部分は、著作権の関係により掲載ができません。

÷

2025 年度 早稲田大学大学院文学研究科 入学試験問題 【博士後期課程】 専門科目 表象・メディア論 コース ※解答は別紙(横書) 問題[C]

[設問1] 以下の英文資料の下線部(1) (2) (3) を日本語に訳しなさい。

The widest definition of in-yer-face theatre is any drama that takes the audience by the scruff of the neck and shakes it until it gets the message. (1) It is a theatre of sensation: it jolts both actors and spectators out of conventional responses, touching nerves and provoking alarm. Often such drama employs shock tactics, or is shocking because it is new in tone or structure, or because it is bolder or more experimental than what audiences are used to. Questioning moral norms, it affronts the ruling ideas of what can or should be shown onstage; it also taps into more primitive feelings, smashing taboos, mentioning the forbidden, creating discomfort. Crucially, it tells us more about who we really are. Unlike the type of theatre that allows us to sit back and contemplate what we see in detachment, the best in-yer-face theatre takes us on an emotional journey, getting under our skin. In other words, it is experiential, not speculative.

The phrase 'in-your-face' is defined by the *New Oxford English Dictionary* (1998) as something 'blatantly aggressive or provocative, impossible to ignore or avoid'. The *Collins English Dictionary* (1998) adds the adjective 'confrontational'. The phrase originated in American sports journalism during the mid-seventies, and gradually seeped into more mainstream slang over the following decade. (2) It implies that you are being forced to see something close up, that your personal space has been invaded. It suggests the crossing of normal boundaries. In short, it describes perfectly the kind of theatre that puts audiences in just such a situation.

(3) How can you tell if a play is in-yer-face? It really isn't difficult: the language is usually filthy, characters talk about unmentionable subjects, take their clothes off, have sex, humiliate each another, experience unpleasant emotions, become suddenly violent. At its best, this kind of theatre is so powerful, so visceral, that it forces audiences to react: either they feel like fleeing the building or they are suddenly convinced that it is the best thing they have ever seen, and want all their friends to see it too. It is the kind of theatre that inspires us to use superlatives, whether in praise or condemnation.

[設問 2] 英文資料で述べられている "in-yer-face theatre"の内容に該当し、1990 年代に頭角を現した劇 作家の内、代表的な者を1名、及び、その劇作家の代表的な戯曲のタイトルを一つ挙げなさい。表記は 英語でも、日本語でも構わない。

2025 年度	早稲田大学大学院文学研究科	入学試験問題
【博士後期課程】	専門科目 表象・メディア論 コース	※解答は別紙(横書)

問題[D]

設問 以下の英文の、パラグラフ [1] とパラグラフ [3] を、日本語に訳しなさい。

2025 年度	早稲田大学大学院文学研究科	入学試験問題
【博士後期課程】	専門科目 表象・メディア論 コース	※解答は別紙(横書)

3

問題[E]

設問 以下のテキストを日本語に訳しなさい。

2025 年度	早稲田大学大学院文	学研究科	入学試験問題
【博士後期課程】	専門科目 表象・メデ	ィア論 コース	※解答は別紙(横書)

問題[F]

設問 以下を日本語に翻訳し、現代のテクノロジーをメディア論の観点から考察する意味に ついて記述しなさい。

2025 年度	早稲田大学大学院文学研究科	· 入学試験問題
【博士後期課程】	専門科目 表象・メディア論 コー	-ス ※解答は別紙(横書)

問題[G]

設問 以下の文章は W.J.T. Mitchell, Picture Theory (University of Chicago Press, 1994), 89-96. による、メディア間を単純に比較してメディアの特性を考えるという手法 (comparative methods) に 対する批判の一部である。以下の(1), (2), (3)の部分の文章を訳しなさい。なお、未尾の註も 利用しなさい。

受职挤号	
氏	<i>ντ</i>
名	漢字
この相	闘以外に受験番号、氏名を記入しないこと

漢字氏名がない場合は、ひらがなで記入すること。



	₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩₩
·	
こわとり先の全白にけ絶対に記るしたいこと	

先の余日には絶対

ここから記人すること	
a particular and a second of the	2019/97/2011/02/2012/02/2012/02/2012/02/2012/02/2012/02/2012/02/2012/02/2012/02/2012/20
	nen zwarzen hendelen en delen en delen en delen en delen en delen en delen delen en delen delen en delen dele
a Manu aya a Manu aya ya	
an track of the an example of the process of equipped and reacted to the track of the process of the second equipped and the process of the proces	
a yang ngang na nangongapanang panganan ang na pangana pangang pangang nga pangang na na nangang ngang ngang ng	
Address states and address and address and address and address and address a Address address a Address address addres Address address addre Address address addre Address address a	
An address of the And	
un für an und sind sind eine der der der Sterne eine Sterne Bestell Dariet Beitre Beitre Store auf der Schreiten Betreichen der Generationen auf der Schreiten Bereichen der Generationen auf der Schreiten Bereichen der Bereichen der Bereichen der Bereichen der Bereichen der Bereichen der	
	Landschartensischen Alle Sternen alle ander eine Alle Alle Alle Alle Alle Alle Alle Al
approvins constants and a contraction beaution to a contraction data to under parts of the parts of t	(裏へ続く)
	し、「「「「「」」、「」、「」、「」、「」、「」、「」、「」、「」、「」、「」、「

ここから記しオステレ

.

	98 gezen 199 en 199
	na na para na mana na ina mana na
	ny sa kila pinata a fijer desk kan de jan de jan de jan de fil de skila ja sa gener franken e skila ne ser er film er se skila ne sa de de sa d
	an an ang a an a
	нита в наду току зака перебиот правити у такота и при нити роботили на констании на констании на констании сони и в зак
	ով ունեցությունը անձանու ուսելու կանել էսու չել ուն վանգորը կանվորը կանությունը անձել կանությունը հետությունը հ
	na na si na
	ny Selaten waaraanse waarat ta waarat is genaane wathout in taang maand na baarat ta' da waarat da se sa baarat
	ester von Bester mit de verste de del general en gegelekter i verste Basse Gasse en gester de de verste de de v
	n Crimentenias maaasina asin'i fastan ahaanka ana wisistem asina 2000 og mganelia kurjas kasinintaa kasinin cas
	114 2012/2012 2012 2012 2012 2012 2012 2012
	a managera eta mana manja produktera aramatera o razia a sabigar techande prosendo e ditarre tar dere eta e popula anamana eta sel da casta.
	na man haf mahar na na ang manang mahara kang kara kang pari karapaté mang mang karapaté karapaté karapaté man
	alanna y agan mananya tanàna na na faritana amin' a dalama Sina anton ny farita na fanyarina ao ana amin' any ang manana amin' ao ana amin' ao
	алын болоо на болоонулаан байна алаа уналын баарынара үзэн (алын Айайына унабирулуны аркуулун) адаа Айайжий раужи
	Managers Taylor arts protogram subscripted produce specific an approximation contrast system with the endployed scripter scripter of the structure of t
	an by grant a same and a financial conception of the second conception and second and second a second and conception and the second conception and
	e yang dalap di manang kang mang mang pang pang kang kang kang kang kang mang mang mang mang kang mang mang kang
	n ny hay a han katang mananakan ay na tang bang na din ding sang tang na katang na katang dan katang dan katang
	лация блада вына была праводания и на феореризии и прудук, учебов «Девизофскогание» и бренович и на вобог чиски на на на на на на на на на
	gandjerne solit bigen velasloge grevergeten velaler severe beide dertyte typeration bureaunausser erveren aus
	vidious al verses and a language prove as an expression of a second of
	nan daarda ta shaa ka ahaa ahaa ahaa jiya ka ma ahaa dara ka may kara ahaa ya da ahaa na cadadina da waxaa ka d
	nan dan generala metangkan dan merupakan kena merukan dan dan dan dan pertangkan dari kena dari kena dari kena Ana dan dan dan dari kena dari kena
	na nanaray na mana na ina dina gina gina gina na n
	n se na se
これより先の余白には絶対に記入しないこと	
(i) A more in the second se Second second s Second second se	

.

ここから記入すること	
	11491-1246
	raphilan;
	-Jacobiana
	entrieve la
· ·	
· · ·	
	1
	(result)
	-100 prod
	edit (mi
	ash fara
	Riter: Inf
	1.100
	¥1.002.005
	tallon fån.
	processio
·	r di rige